



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 September 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австралия\*, Алжир, Армения\*, Бахрейн\*, Беларусь\*, Бельгия\*,  
Болгария\*, Босния и Герцеговина\*, Ботсвана, Бразилия, бывшая  
югославская Республика Македония, Венгрия\*, Венесуэла  
(Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала\*, Германия, Гондурас\*,  
Государство Палестина\*, Греция\*, Дания\*, Египет\*, Индонезия, Ирак\*,  
Испания\*, Италия, Йемен\*, Камерун\*, Катар\*, Кипр\*, Китай, Колумбия\*,  
Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия\*, Ливан\*, Ливия\*, Люксембург\*,  
Малайзия\*, Мальдивские Острова, Марокко, Монако\*, Намибия,  
Нигерия\*, Новая Зеландия\*, Объединенные Арабские Эмираты (от имени  
Группы арабских государств), Пакистан (от имени Организации  
исламского сотрудничества), Перу, Польша\*, Португалия\*, Республика  
Корея, Республика Молдова\*, Российская Федерация, Румыния,  
Сальвадор\*, Саудовская Аравия, Сенегал\*, Сербия\*, Словакия\*,  
Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной  
Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан\*, Таиланд\*,  
Тимор-Лешти\*, Тунис\*, Франция, Хорватия\*, Черногория, Швейцария\*,  
Шри-Ланка\*, Эстония, Южная Африка, Япония:  
проект резолюции

**27/...**

**Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского  
движения**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединен-  
ных Наций,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие  
международные договоры о правах человека,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



*ссылаясь также* на соответствующие положения ключевых международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 30 Конвенции о правах инвалидов,

*ссылаясь далее* на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 67/17 от 28 ноября 2012 года и 68/9 от 6 ноября 2013 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта, в которых Ассамблея признала ценный вклад спорта в поощрение образования, развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отметила, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>, что спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

*вновь подтверждая* ранее принятые резолюции Совета по правам человека по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года, 24/1 от 26 сентября 2013 года и 26/18 от 26 июня 2014 года,

*отмечая*, что, как предусматривает Олимпийская хартия в числе основополагающих принципов олимпизма, каждый человек должен располагать возможностью заниматься спортом без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, что требует взаимопонимания в духе дружбы, солидарности и справедливого отношения,

*признавая* потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию социального общества, открытого для всех,

*признавая также*, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться для поощрения прав человека, взаимопонимания и применения Всеобщей декларации прав человека,

*признавая далее* насущную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и приветствуя в связи с этим деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

*признавая* потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

*отмечая* основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

*признавая* совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, ук-

---

<sup>1</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

репление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

*признавая также*, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает спортивный, а также культурный и образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение первых Юношеских зимних олимпийских игр, состоявшихся в Инсбруке, Австрия, 13–22 января 2012 года, и приветствуя вторые Юношеские летние олимпийские игры, состоявшиеся в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–26 февраля 2016 года,

*вновь подтверждая* необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне него,

*признавая*, что спорт и такие крупные спортивные соревнования, как Олимпийские и Паралимпийские игры и другие крупные международные спортивные мероприятия, такие как чемпионат мира по футболу, проводимый Международной федерацией футбольных ассоциаций, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, способствуя, таким образом, их полному осуществлению,

*признавая* ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к "олимпийскому перемирию", известному также под названием "экехейрия", мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая также* весьма важную роль средств массовой информации в поощрении и популяризации спорта и в углублении осознания общественностью преимуществ занятий спортом в качестве ключевого элемента здорового образа жизни, способствуя тем самым достижению наивысшего возможного стандарта физического и психического здоровья,

*отмечая* успешное завершение зимних Олимпийских и Паралимпийских игр в Сочи в 2014 году и чемпионата мира по футболу 2014 года, проведенного Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

*приветствуя* проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио в 2016, 2018 и 2020 годах соответственно и подчеркивая возможность использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека, особенно через спорт и олимпийские идеалы,

*признавая* потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и укреплению мира и устойчивого развития,

*приветствуя* провозглашение 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

*осознавая* необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для обеспечения полного и равноправного осуществления всех прав человека инвалидами, а также уважения их чувства достоинства, признавая усилия, предпринимаемые проводящими спортивные мероприятия странами по созданию доступной среды для инвалидов, и подчеркивая необходимость и впредь наращивать усилия, предпринимавшиеся на Олимпийских зимних играх 2014 года в Сочи и чемпионате мира по футболу 2014 года, который был проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

*признавая* необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *принимает с удовлетворением к сведению* доклад о ходе работы Консультативного комитета в отношении запрошенного исследования о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех<sup>2</sup>;

2. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период;

3. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

4. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в работе по внесению содержательного и устойчивого вклада через спорт в углубление осознания и достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно взаимодействовать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта для содействия достижению этих Целей;

5. *просит* Консультативный комитет завершить подготовку исследования по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех и для укрепления их всеобщего уважения, а также представить доклад о ходе работы в этой области Совету по правам человека до его тридцатой сессии;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

---

<sup>2</sup> A/HRC/27/58.